

Psa

Chapter 19

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1
יָדָיו רַמְעָשָׁה אֱלֹהֵי כְבוֹד־מִסְפָּרִים הַשָּׁמַיִם לְדָוִד מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ
рук-Його i-діло Божу славу звіщають Небеса Давида Псалом Керівнику-хору
[H3027](#) [H4639](#) [H0410](#) [H3519](#) [H8064](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)
מְנִיד הַרְקִיעַ:
небозвід сповіщає
[H7549](#) [H5046](#)

Для диригента хору. Псалом Давідов.

2
יּוֹם לְיוֹם יָבִיעַ אָמַר וּלְיַלְהָ לְלַיְלָה יִתְּנָה דַעַת:
день День передає мову і-ніч і-ніч відкриває знання
[H3117](#) [H3117](#) [H5042](#) [H0562](#) [H3915](#) [H3915](#) [H2331](#) [H1847](#)

В день недолі озветься до тебе Господь, Ім'я Бога Якового зробить сильним тебе!

3
אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם:
Немає мови і-немає слів не чутний голос-їх
[H0369](#) [H0562](#) [H1697](#) [H1097](#) [H8085](#)

Він пошле тобі поміч із святині, і з Сіону тебе підіпрé!

4
בְּכָל-וְהָאָרֶץ וְיָצָא קוֹם וּבְקֶצֶה תָּבֵל מְלִיחָם לְשִׁמֶשׁ שָׂם
По-всій і-землі вийшов звук-їх і-до-краю всесвіту слова-їх для-сонця поставив
[H3605](#) [H0776](#) [H3318](#) [H8398](#) [H4405](#) [H8121](#)
אֶהָל בָּהֶם:
намет в-них
[H0168](#)

Усі жертви твої пам'ятати Він буде, і буде вважати твоє цілопалення ситим. Сéла.

5
וְהוּא בְּחַתָּן יֵצֵא מִחַפְתּוֹ יֵשִׁישׁ כְּנַבֹּר לְרוּץ אֶרֶח:
І-воно як-молодий виходить з-покою-свого радіє як-силач бігти дорогою
[H1931](#) [H2860](#) [H3318](#) [H2646](#) [H7797](#) [H1368](#) [H7323](#) [H0734](#)

Він дасть тобі, як твоє серце бажає, і вповнить цілий твій зádум!

6
מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וְתִקְוָתוֹ עַל-קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר
Від-краю небес вихід-його і-обіг-його до країв-їх і-ніщо-не сховано
[H8064](#) [H4161](#) [H8622](#) [H7098](#) [H0369](#) [H5641](#)
מִחַמְתּוֹ:
від-спеки-його
[H2535](#)

Ми б́удем радіти спасінням Твоїм, і підіймемо пра́пор в Ім'я Бога нашого, — нехай Господь виконає всі прохánня твої!

נְאֻמָּה	יְהוָה	עֲדוּת	נֶפֶשׁ	מְשִׁיבַת	תְּמִימָה	יְהוָה	תּוֹרַת	7
вірне	ГОСПОДНЄ	свідчення	душу	оживлює	досконалий	ГОСПОДНІЙ	Закон	
H0539	H3068	H5715	H5315	H7725	H8549	H3068	H8451	

מְחִימָת פְּתִי:
просто робить-мудрим
[H2449](#)

Тепер я пізнав, що спасає Господь помазанця Свого, дає йому відповідь з неба святого Свого могутніми чинами помічної правіці Своєї.

מְאִירַת	כָּבֵדָה	יְהוָה	מִצְוַת	לֵב	מְשִׂמְחִי-	יִשְׂרָאֵל	יְהוָה	פְּקוּדֵי	8
просвітлює	чиста	ГОСПОДНІ	заповідь	серце	раднують	праві	ГОСПОДНІ	Повеління	
H0215	H1249	H3068	H4687		H8055	H3477	H3068	H6490	

עֵינַיִם:
очі

Одні колесницями хваляться, а інші кіньми, а ми будемо хвалитись Ім'ям Господа, нашого Бога:

צְדִיקִי	אֱמֶת	יְהוָה	מִשְׁפָּטֵי-	לְעַד	עוֹמְדָת	טְהוֹרָה	וְיְהוָה	יִרְאָת	9
праведні	істинні	ГОСПОДНІ	суди	навіки	перебуває	чистий	ГОСПОДНІЙ	Страх	
H6663	H0571	H3068	H4941	H5703	H5975	H2889	H3068	H3374	

יַחְדָּו:
всі-разом

вони похилились і впали, а ми стоїмо та ростемо на силах!

צִיפָּיִם:	וְנֶפֶת	מְדַבֵּשׁ	וּמְתוּקִים	רָב	וּמָפָז	מְזוּהָב	הַנְּחָמָדִים	10
стільника	i-краплі	за-мед	i-солодші	велике	i-за-чисте-золото	за-золото	Бажаніші	
H6688	H5317	H1706	H4966		H6337	H2091		

Господи, спаси! Хай озвється нам Цар у день нашого клікання!

רָב:	עֲקֵב	כְּשִׁמְרֹם	בָּהֶם	נֹזֵר	עֲבָדָךְ	גַּם-		11
нагорода	велика	за-дотримання-ix	ними	наставлений	слуга-Твій	Також		
	H6118	H8104			H5650	H1571		

	נִקְנִי:	מְנוֹסְתֹרוֹת	יָבִין	מִי-	שְׂגִיאוֹת			12
	очисти-мене	від-прихованих	зрозуміє	хто	Помилки			
	H5352	H5641	H0995	H4310	H7691			

אָז	כִּי	יִמְשְׁלוּ-	אֵל-	עֲבָדָךְ	חֲשֵׁךְ	וּמְזִרִים	גַּם	13
тоді	надо-мною	панують	нехай-не	слугу-Твого	утримай	від-зухвалих	Також	
		H4910	H0408	H5650	H2820	H2086	H1571	

	רָב:	מִפְשָׁע	וְנִקְיִתִי	אֵתֶם				
	великої	від-провини	i-чистим-буду	буду-непорочним				
		H6588	H5352	H8552				

לְפָנָי	לִבִּי	וְהִגִּינוּ	פִּי	אִמְרֵי-	וְלִרְצוֹן	יְהִי		14
перед-обличчям-Твоїм	серця-мого	i-роздуми	вуст-моїх	слова	приємні	Нехай-будуть		
H6440		H1902	H6310	H0561	H7522	H1961		

	וְנִאֲלִי:	צוּרִי	יְהוָה				
	i-Викупителю-мій	скало-моя	ГОСПОДИ				
		H6697	H3068				